

Gebrauchsanweisung Bio-Rapssamen-Kissen

D	Bio-Rapssamen-Kissen – Gebrauchsanweisung ...	2
GB	Organic Rape Seed Pillow – Instructions for Use ..	7
F	Coussin bio aux graines de colza – Instructions d'utilisation	12
I	Cuscino bio con semi di colza – Istruzioni per l'uso ..	17
NL	Bio-koolzaadkussen – Gebruiksaanwijzing	22
TR	Organik Kolza Çekirdeği Yastığı – Kullanım Kılavuzu	27
RU	Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян – Инструкция по применению	31



GRÜNSPECHT
Naturprodukte GmbH
Münchener Str. 21
85123 Karlskron, Germany



Version: 2020-01-31
GA-036-03

Bio-Rapssamen-Kissen – Gebrauchsanweisung

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Produktes. Sie haben mit diesem Naturprodukt eine gute Wahl getroffen! Hier haben wir Ihnen wichtige Informationen zu diesem Produkt zusammengestellt. Bitte lesen Sie diese – insbesondere die Sicherheitshinweise sowie die Hinweise zur Anwendung und Pflege – genau durch.

 Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

LOT Siehe Verpackung!

1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Produkte:

REF 611-00 Bio-Rapssamen-Kissen 19x19 cm
668-00 Bio-Rapssamen-Kissen 22x24 cm

2. Produktinhalt

Bio-Rapssamen-Kissen, Gebrauchsanweisung

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Bio-Rapssamen-Kissen kann für Wärmeanwendungen zur Steigerung des Wohlbefindens und gezielt zur Linderung von körperlichen Beschwerden im Rahmen der Wärmetherapie eingesetzt werden.

4. Anwendungsgebiete

Das Bio-Rapssamen-Kissen ist als Wärmeauflage ausschließlich für die folgenden Anwendungsgebiete geeignet:

- Bauchschmerzen/-krämpfe
- Darmträgheit und Blähungen
- Erkältung
- Muskelschmerzen/-verhärtungen
- Muskel-/Nackenverspannungen
- Menstruationsbeschwerden
- Allgemeines Erwärmen von kalten Körperstellen

5. Anwendungs- und Erwärmungshinweise

Zur Erwärmung gibt es folgende Möglichkeiten:

REF	611-00 Bio-Rapssamen-Kissen 19x19 cm	668-00 Bio-Rapssamen-Kissen 22x24 cm
Im nicht vorgeheizten Backofen	bei max. 110 °C für max. 5 Minuten erwärmen	bei max. 110 °C für max. 6 Minuten erwärmen
In der Mikrowelle (Angaben des Mikrowellenherstellers beachten)	bei max. 300 Watt für max. 1 Minute erwärmen	bei max. 300 Watt für max. 2 Minuten erwärmen
Längere Zeit auf einen handwarmen Heizkörper oder Kachelofen legen		

Direkt nach dem Erhitzen die Wärme durch Schütteln gleichmäßig im Kissen verteilen! Bei den ersten Erwärmungen kann es an der Oberfläche zu einer leichten Feuchtigkeitsbildung kommen, die aber bei wiederholten Anwendungen verschwindet.

6. **ACHTUNG! Wichtige Sicherheitshinweise!**

Halten Sie sich unbedingt an die angegebenen Erwärmungshinweise, da längere Zeiten oder höhere Energieleistungen zu Schäden führen können (Entflammungs- und Verbrennungsgefahr!). Prüfen Sie vor einer Erwärmung des Kissens in der Mikrowelle, dass eine Erhitzung von Körnerprodukten in der Gebrauchsanweisung des Herstellers erlaubt ist. Kissen nur unter Aufsicht und nicht feucht erwärmen! Kissen vor dem nächsten Erwärmen abkühlen lassen! Das Produkt sollte keinesfalls als Kopfkissen oder Sitzgelegenheit verwendet werden.

Wird das Bio-Rapssamen-Kissen bei Babys/Kindern angewendet, bitte zusätzlich folgende Hinweise beachten:

Nach dem Erwärmen die Temperatur des Kissens auf Eignung für Babys (max. 43 °C) an Ihrer Armbeuge prüfen! Achten Sie auf unversehrte Nähte! Bei losen Rapssamen besteht Verchlückungs- und Erstickengefahr! Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen! Sollten sich Nähte geöffnet haben und lose Samen austreten, entsorgen Sie das Produkt und die losen Samen sofort und unzugänglich für Kinder. Wird das Produkt bei Babys unter 1 Jahr angewendet, sollte die Temperatur des Kindes während der Anwendung regelmäßig kontrolliert werden, um Überhitzung auszuschließen!

Bitte suchen Sie bei anhaltenden oder sich verschlechternden Symptomen einen Arzt auf. Die Anwendung von Wärme sollte bei akuten und chronischen, entzündlichen oder fieberhaften

Erkrankungen, Kreislaufbeschwerden, frischen Hämatomen, Blutergüssen und offenen Wunden sowie bei Personen mit verringertem Schmerzempfinden vermieden werden. Bei bestehenden Haut-, Herz-, Venen-, Diabetes- oder Tumorerkrankungen sowie einer Schwangerschaft bitte vor der Anwendung an einen ein Arzt wenden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

7. Pflegehinweise und Lagerung

Das Bio-Rapssamen-Kissen nicht waschen, um Fäulnis/Schimmelbildung zu verhindern! Produkt trocken lagern! Vor Feuchtigkeit schützen!

8. Hinweise zur Haltbarkeit und Entsorgung

Es wird empfohlen, das Bio-Rapssamen-Kissen bei normalem Gebrauch nach einer max. Nutzungsdauer von 4 Jahren durch ein neues zu ersetzen. Das Produkt kann im Hausmüll entsorgt und ohne Probleme thermisch verwertet werden. Die einzelnen Bestandteile der Verpackung bitte sortenrein trennen und dem entsprechenden Recycling-System zuführen. Bitte beachten Sie die regionalen Entsorgungsrichtlinien.

9. Materialzusammensetzung

Stoff: 100% Baumwolle (kontrolliert biologischer Anbau)

Füllung: Rapssamen (kontrolliert biologischer Anbau)

10. Erläuterung der verwendeten Symbole



Hersteller



Achtung!



Artikelnummer



Chargennummer



Gebrauchsanweisung beachten!



Vor Nässe schützen!



Medizinprodukt



Mikrowelle



Backofen

Organic Rape Seed Pillow – Instructions for Use

Dear Customer,

Thank you for buying this product. You have made a good choice by buying this natural product. Below we have compiled important product information for you. Please read this carefully, in particular the safety advice, as well as the advice on how to use and care for the product.



Please follow the instructions and retain the instruction sheet and the packaging!

LOT See Packaging!

1. Scope of Application

These instructions for use are applicable for the following products:

- REF** 611-00 Organic Rape Seed Pillow 19x19 cm
- 668-00 Organic Rape Seed Pillow 22x24 cm

2. Contents

Organic Rape Seed Pillow, Instructions for Use

3. Purpose and intended Use

The Organic Rape Seed Pillow can be used to apply heat to increase feelings of wellbeing and especially for easing the body's aches and pains as a form of heat therapy.

4. Areas of Application

The Organic Rape Seed Pillow is suitable as a warmer exclusively for the following areas of application:

- Stomach ache/Stomach cramps
- Constipation and flatulence
- Colds
- Muscle pains/stiffness
- Muscle/neck tensions
- Discomfort during menstruation
- Generally warming cold areas of the body

5. Usage and Heating Instructions

The following options are available to heat the pillow:

REF	611-00 Organic Rape Seed Pillow 19x19 cm	668-00 Organic Rape Seed Pillow 22x24 cm
In a non-preheated oven	at a max. temperature of 110 °C for max. 5 minutes	at a max. temperature of 110 °C for max. 6 minutes
In the microwave (Follow the instructions of the microwave manufacturer!)	at max. 300 watt for max. 1 minute	at max. 300 watt for max. 2 minutes
Place on a lukewarm radiator or tiled stove for a longer period of time		

Immediately after heating the pillow, distribute the heat evenly by shaking it! When heated for the first few times, you may find that there is slight moisture on the surface, but this will disappear after repeated use.

6. CAUTION! Important Safety Information

It is essential that you observe the specified directions on heating, as a longer heating time or higher temperatures may cause damage (risk of inflammation and burning)! Before heating the pillow in the microwave, check that heating grain products is permitted in the manufacturer's instructions for use. Always supervise the heating process of the pillow and do not heat the pillow when moist! Let the pillow cool down before reheating it! The product should not be used as a pillow or a seat under any circumstances.

Please follow these additional instructions if the Organic Rape Seed Pillow is used for babies/children:

After heating, test the temperature of the pillow to make sure that it is suitable for babies (max. 43 °C) by putting it in the crook of your elbow! Pay attention to intact seams! Loose rape seeds are a choking and suffocation hazard! Only use under direct supervision of an adult! If the seams have come open and loose seeds are leaking out, dispose of the product and the loose seeds immediately and make sure they are out of reach of children. If the product is used for babies under 12 months, the child's temperature should be checked regularly during the application to avoid overheating!

If the symptoms persist or worsen, please seek advice from a doctor. Heat should be avoided in case of an acute, chronic, inflammatory disease or an illness accompanied by a tempera-

ture, circulatory problems, fresh hematomas, bruises and open wounds as well as for individuals with a reduced sensation of pain! If there are existing skin conditions, heart disease, venous disease, diabetes or tumor disease, or if the user is pregnant please contact a doctor before use.

All serious incidents occurring in connection with this product must be reported to the manufacturer and the responsible authorities in the user's country of residence.

7. Care Advice and Storage

Do not wash the Organic Rape Seed Pillow in order to prevent the formation of rot/mould! Store the product in a dry place! Protect from moisture!

8. Information about Shelf Life and Disposal

We recommend replacing the Organic Rape Seed Pillow after a maximum of 4 years, if used normally. The product can be disposed of in household waste and recycled thermally without any problems. Please separate the individual packaging components and dispose of them in the relevant recycling system. Please be aware of regional disposal guidelines.

9. Material Composition

Material: 100% cotton (controlled organic cultivation)

Filling: Rape seeds (controlled organic cultivation)

10. Explanation of Symbols used



Manufacturer



Attention!



Article number



Batch number



Observe the instructions for use!



Keep dry!



Medical device



Microwave



Oven

Coussin bio aux graines de colza – Instructions d'utilisation

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit. Avec ce produit naturel, vous avez fait un bon choix ! Nous avons rassemblé dans le présent document des informations importantes concernant ce produit. Veuillez lire attentivement l'instructions d'utilisation– en particulier les conseils de sécurité, ainsi que les conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien.



Veuillez observer et conserver les instructions et l'emballage !

LOT Voir l'emballage !

1. Champ d'application

Ces instructions d'utilisation s'applique aux produits suivants :

REF 611-00 Coussin bio aux graines de colza 19x19 cm
668-00 Coussin bio aux graines de colza 22x24 cm

2. Contenu du produit

Coussin bio aux graines de colza, Instructions d'utilisation

3. Usage et utilisation conforme

Le coussin bio aux graines de colza peut servir dans le cadre d'applications de chaleur pour accroître le bien-être et soulager de manière ciblée les troubles physiques dans le cadre d'une thermothérapie.

4. Domaines d'application

Appliqué en compresse chaude, le coussin bio aux graines de colza est exclusivement destiné aux domaines d'application suivants :

- Douleurs / crampes abdominales
- Paresse intestinale et ballonnements
- Rhume
- Douleurs / durcissements musculaires
- Contractures musculaires / de la nuque
- Troubles des menstruations
- Réchauffement général des parties froides du corps

5. Consignes d'utilisation et de réchauffement

Il existe plusieurs manières de réchauffer le coussin :

REF	611-00 Coussin bio aux graines de colza 19x19 cm	668-00 Coussin bio aux graines de colza 22x24 cm
Dans le four non préchauffé	à 110 °C max. pendant 5 minutes max.	à 110 °C max. pendant 6 minutes max.
Au four à micro-ondes (veuillez respecter les indications du fabricant du micro-ondes !)	à 300 watts max. pendant 1 minute maximum	à 300 watts max. pendant 2 minutes maximum
Poser pendant une période prolongée sur un radiateur ou un poêle tiède.		

Secouer le coussin après l'avoir réchauffé afin de bien répartir la chaleur ! Lors des premiers réchauffements, il peut se former une légère humidité à la surface qui disparaîtra au fil des utilisations ultérieures.

6. **ATTENTION ! Information de sécurité importante !**

Veillez impérativement respecter les conseils de réchauffement indiqués, car des durées plus longues ou une puissance énergétique plus élevée peuvent entraîner des dommages (risque d'inflammation et de brûlure !). Avant de réchauffer le coussin au micro-ondes, veuillez vérifier dans l' instructions d'utilisation du fabricant qu'un réchauffement des produits à base de graines est autorisé. Faire réchauffer le coussin uniquement sous surveillance et ne jamais le réchauffer humide ! Laisser refroidir le coussin avant le prochain réchauffement ! Le produit ne doit en aucun cas servir d'oreiller ou d'assise.

Si le coussin bio aux graines de colza est utilisé avec des bébés/enfants, veuillez suivre les consignes supplémentaires suivantes :

Après avoir réchauffé le coussin, vérifiez dans le pli de votre coude que la température est adaptée pour les bébés (max. 43 °C) ! Assurez-vous que les coutures ne sont pas endommagées ! Les graines de colza échappés du coussin présentent un risque d'étouffement lié à l'ingestion ! Utilisation uniquement sous surveillance directe d'adultes ! Si des coutures se sont ouvertes et que des graines se sont échappés, veuillez mettre le produit au rebut et les graines hors de portée des enfants. Si le produit est utilisé avec des enfants de moins d'un an, la température de l'enfant doit faire l'objet d'un contrôle régulier pendant l'utilisation afin d'éviter toute hyperthermie !

En cas de persistance ou d'aggravation des symptômes, veuillez consulter un médecin. Il est conseillé d'éviter l'application de chaleur en cas de maladies aiguës et chroniques, inflammatoires ou infectieuses, de troubles cardiovasculaires, d'hématomes récents, d'ecchymoses et de plaies ouvertes ainsi que chez les personnes présentant une sensibilité réduite à la douleur. En présence de maladies de la peau, de problèmes cardiaques, de troubles veineux, de diabète ou d'une tumeur et en cas de grossesse, veuillez consulter un médecin avant utilisation.

Tout incident grave associé à l'utilisation du produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du pays de résidence de l'utilisateur.

7. Rangement et consignes d'entretien

Ne pas laver le coussin bio aux graines de colza afin d'éviter la formation de champignons ou de moisissure ! Conserver ce produit au sec ! Protéger de l'humidité !

8. Consignes de conservation et d'élimination

Dans des conditions normales d'utilisation, il est recommandé de remplacer le coussin bio aux graines de colza après une période maximum de 4 ans. Le produit peut être mis au rebut avec les déchets ménagers et convient à la valorisation thermique. Veuillez trier les différents composants de l'emballage et les recycler dans le système correspondant. Veuillez respecter les directives régionales de mise au rebut.

9. Composition des matériaux

Matériau : 100% coton (agriculture biologique contrôlée)

Garniture : Graines de colza (agriculture biologique contrôlée)

10. Explication des symboles utilisés



Fabricant



Attention !



Référence



Numéro de lot



Suivre les instructions d'utilisation !



Protéger de l'humidité !



Dispositif médical



Micro-ondes



Four

Cuscino bio con semi di colza –

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

molte grazie per l'acquisto di questo prodotto. Ha fatto una buona scelta acquistando questo prodotto naturale! Di seguito abbiamo riassunto per Lei le principali informazioni relative a questo prodotto. La preghiamo di leggerle attentamente, in particolare le istruzioni per la sicurezza e quelle per l'utilizzo e la cura.



Osservare le istruzioni per l'uso e conservarle insieme alla confezione!

LOT Vedi confezione!

1. Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per i seguenti prodotti:

REF 611-00 Cuscino bio con semi di colza 19x19 cm
668-00 Cuscino bio con semi di colza 22x24 cm

2. Contenuto del prodotto

Cuscino bio con semi di colza, Istruzioni per l'uso

3. Finalità e destinazione d'uso

Il cuscino bio con semi di colza può essere utilizzato per applicazioni di calore al fine di aumentare il benessere e, in modo mirato, per lenire disturbi fisici nel contesto di una terapia del calore.

4. Ambiti di applicazione

Il cuscino bio con semi di colza è idoneo come terapia del calore esclusivamente ai seguenti ambiti di applicazione:

- Dolori addominali/crampi addominali
- Stitichezza e flatulenza
- Raffreddori
- Dolori muscolari/indurimenti muscolari
- Tensioni muscolari/cervicali
- Dolori mestruali
- Riscaldamento generale di punti corporei freddi

5. Istruzioni per l'applicazione e il riscaldamento

Per riscaldarlo ci sono le seguenti possibilità:

REF	611-00 Cuscino bio con semi di colza 19x19 cm	668-00 Cuscino bio con semi di colza 22x24 cm
In forno non preriscaldato	a max. 110 °C per max. 5 minuti	a max. 110 °C per max. 6 minuti
Nel forno a microonde (rispettare i dati del produttore del forno a microonde!)	a max. 300 Watt per max. 1 minuto	a max. 300 Watt per max. 2 minuti
Collocarlo per un periodo prolungato su un calorifero caldo o una stufa		

Subito dopo aver riscaldato il cuscino, scuoterlo per distribuire uniformemente il calore al suo interno! Con il primo riscaldamento, sulla superficie del cuscino potrebbero formarsi leggere tracce di umidità, che però spariranno con gli utilizzi successive.

6. **ATTENZIONE! Avvertenze di sicurezza importanti!**

Attenersi assolutamente alle istruzioni per il riscaldamento indicate, poiché tempi o temperature eccessivi possono causare danni (pericolo di infiammabilità e combustione)! Prima di riscaldare il cuscino nel forno a microonde, controllare se le istruzioni per l'uso del produttore del forno a microonde consentono il riscaldamento di prodotti contenenti semi. Riscaldare il cuscino solo tenendolo sempre sotto controllo e dopo essersi accertati che non sia umido! Far raffreddare il cuscino prima dell'utilizzo successivo! Il prodotto non deve mai essere usato come cuscino o seduta.

Se si utilizza il cuscino bio con semi di colza nei neonati/bambini, attenersi anche alle seguenti indicazioni aggiuntive:

Dopo aver riscaldato il cuscino, verificare sul proprio braccio che la temperatura sia adatta ai bambini (max. 43 °C)! Accertarsi che le cuciture siano intatte! I semi di colza sparsi comportano il rischio di essere inghiottiti e possono causare soffocamento! Il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto! Se delle cuciture dovessero aprirsi, con la fuoriuscita di semi sparsi, smaltire immediatamente il prodotto e i semi sparsi, tenendoli fuori dalla portata dei bambini. Qualora il prodotto sia utilizzato su neonati e bimbi di età inferiore a 1 anno, la temperatura del bambino dovrebbe essere controllata regolarmente durante l'utilizzo per evitare un riscaldamento eccessivo!

Consultare un medico se i sintomi persistono o peggiorano. L'applicazione di calore dovrebbe essere evitata in caso di patologie infiammatorie acute, croniche o febbrili, problemi circolatori, ematomi recenti, contusioni e ferite aperte e nelle persone con ridotta percezione del dolore. In caso di malattie cutanee, cardiache e venose, diabete, tumori o in caso di gravidanza consultare un medico prima dell'uso.

Tutti gli eventi rilevanti verificatisi in relazione al prodotto devono essere comunicati al fabbricante e alle autorità competenti della nazione di residenza dell'utente.

7. Istruzioni per la cura e la conservazione

Non lavare il cuscino bio con semi di colza per evitare la formazione di marciume/muffa! Conservare il prodotto in un luogo asciutto! Proteggerlo dall'umidità!

8. Istruzioni per la durata e lo smaltimento

In condizioni di normale utilizzo, si consiglia di sostituire il cuscino bio con semi di colza con uno nuovo dopo un periodo di max. 4 anni. Il prodotto può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili e sottoposto senza problemi al processo di termovalorizzazione. Si prega di separare i singoli componenti della confezione e di conferirli al rispettivo sistema di riciclaggio. Attenersi alle direttive regionali in materia di smaltimento.

9. Composizione del materiale

Materiale: 100% cotone (da coltivazione biologica controllata)

Imbottitura: Semi di colza (da coltivazione biologica controllata)

10. Spiegazione dei simboli utilizzati



Produttore



Attenzione!



Codice articolo



Numero di lotto



Rispettare le istruzioni per l'uso!



Proteggere dall'umidità!



Dispositivo medico



Forno a microonde



Forno

Bio-koolzaadkussen – Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Met dit natuurproduct hebt u een goede keuze gemaakt! Hieronder vindt u belangrijke informatie over dit product. Lees deze zorgvuldig door, vooral de veiligheidsinstructies en het advies over het gebruik en de reiniging van het product.

 Neem de gebruiksaanwijzing en de instructies op de verpakking in acht en bewaar deze!

LOT Zie verpakking!

1. Geldigheidsgebied

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

REF 611-00 Bio-koolzaadkussen 19x19 cm
668-00 Bio-koolzaadkussen 22x24 cm

2. Product Inhoud

Bio-koolzaadkussen, Gebruiksaanwijzing

3. Doel en beoogd gebruik

Het bio-koolzaadkussen kan worden gebruikt voor warmtetoe-passingen ter bevordering van het welzijn en, als onderdeel van een warmtetherapie, voor de doelgerichte verzachting van lichamelijke ongemakken.

4. Toepassingsgebieden

Het opgewarmde bio-koolzaadkussen is uitsluitend bedoeld voor de volgende toepassingen:

- buikpijn/maagkrampen
- obstipatie en winderigheid
- verkoudheid
- spierpijn/-verhardingen
- stijve spieren/stijve nek
- menstratieklachten
- het verwarmen van koude lichaamsdelen

5. Advies voor het toepassen en opwarmen

Het kussen kan als volgt worden verwarmd:

REF	611-00 Bio-koolzaadkussen 19x19 cm	668-00 Bio-koolzaadkussen 22x24 cm
In een niet-voorverwarmde oven	op max. 110 °C gedurende max. 5 minuten	op max. 110 °C gedurende max. 6 minuten
In de magnetron (neem de instructies van de magnetronfabrikant in acht!)	op max. 300 watt gedurende max. 1 minuut	op max. 300 watt gedurende max. 2 minuten
Gedurende langere tijd op een handwarme radiator of tegelkachel leggen		

Schud het kussen direct na het verwarmen op om de warmte gelijkmatig te verdelen! De eerste paar keer kan het oppervlak van het kussen iets vochtig zijn na het verwarmen, dit zal echter verdwijnen na herhaald gebruik.

6. LET OP! Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Neem de vermelde verwarmingsaanwijzingen strikt in acht, omdat langere tijden of hogere energievermogens schade kunnen veroorzaken (ontvlammings- en verbrandingsgevaar!). Controleer vóór de verwarming van het kussen in de magnetron of de verwarming van producten op graanbasis volgens de gebruiksaanwijzing van de magnetronfabrikant is toegestaan. Verwarm het kussen alleen onder toezicht en nooit vochtig! Laat het kussen afkoelen voordat u het opnieuw verwarmt! Gebruik het product niet als hoofdkussen of om op te zitten.

Als het bio-koolzaadkussen bij baby's / kinderen wordt gebruikt, let dan bovendien op de volgende aanwijzing:

Controleer na het verwarmen aan de binnenkant van uw elleboog of de temperatuur van het kussen geschikt is voor baby's (max. 43 °C)! Zorg ervoor dat de naden altijd intact zijn! Bij losse koolzaadjes bestaat gevaar voor inslikken of stikken! Het gebruik is uitsluitend toegestaan onder direct toezicht van volwassenen! Als de naden zijn losgeraakt en losse zaadjes vrijkomen, dient u het product en de losse zaadjes onmiddellijk af te voeren, zodat kinderen er niet bij kunnen. Als het product wordt gebruikt voor baby's die jonger zijn dan 1 jaar, moet de temperatuur van het kind tijdens het gebruik regelmatig worden gecontroleerd om te voorkomen dat het oververhit raakt!

Raadpleeg een arts als de symptomen aanhouden of verergeren. Gebruik geen warmte in geval van acute of chronische

ontstekingen, koortsachtige aandoeningen, bloedsomloopproblemen, verse hematomen, bloeduitstortingen, open wonden of bij mensen met een verminderde pijngevoel. In geval van bestaande huid-, hart-, ader-, diabetes- of tumoraandoeningen en in geval van zwangerschap dient u vóór het gebruik een arts te raadplegen.

Alle ernstige incidenten die zich in verband met het product voordoen, moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker is gevestigd.

7. Onderhoudsadvies en opslag

Organisch koolzaadkussen niet wassen om de vorming van rot/ schimmel te voorkomen! Product droog bewaren! Tegen vocht beschermen!

8. Informatie over houdbaarheid en afvalverwerking

Bij normaal gebruik wordt aanbevolen om het organisch koolzaadkussen na maximaal 4 jaar te vervangen. Het product kan worden afgevoerd met het huishoudelijk afval en kan probleemloos thermisch worden verwerkt. Sorteert a.u.b. de verschillende onderdelen van de verpakking en voer ze af volgens het desbetreffende recyclingsstelsel. Neem de regionale afvalverwerkingsvoorschriften in acht.

9. Materiaalsamenstelling

Materiaal: 100% katoen (uit gecontroleerde biologische teelt)

Vulling: koolzaad (uit gecontroleerde biologische teelt)

10. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Let op!



Artikelnummer



Batchnummer



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!



Beschermen tegen vocht!



Medisch hulpmiddel



Magnetron



Oven

Organik Kolza ekirdeęi Yastığı – Kullanım Kılavuzu

Deęerli müşterimiz,

Bu ürünü tercih ettięiniz için teşekkür ederiz. Bu doğal ürün ile iyi bir seçim yaptınız. Burada sizin için ürün ile ilgili çok deęerli bilgileri bir arada topladık. Bu kılavuzda sizin için ürün ile ilgili önemli bilgiler derledik. Lütfen tüm talimatları, özellikle güvenlik, kullanım ve bakım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.



Lütfen kullanım kılavuzunu ve ambalajı dikkate alınız ve saklayınız!

LOT Ambalaja bakınız!

1. Geçerlilik sahası

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

REF 611-00 Organik Kolza ekirdeęi Yastığı 19x19 cm
668-00 Organik Kolza ekirdeęi Yastığı 22x24 cm

2. Ürün İçerięi

Organik Kolza ekirdeęi Yastığı, Kullanım Kılavuzu

3. Kullanım Amacı ve Amaca Uygun Kullanım

Organik Kolza ekirdeęi Yastığı rahatlık hissinin artışı ve ısı tedavisi çerçevesinde beden şikayetlerinin hedefli olarak iyileştirilmesi için ısı uygulamalarında kullanılabilir.

4. Uygulama Alanları

Organik Kolza ekirdeęi Yastığı sıcak minder olarak sadece şu

uygulamalar için uygundur:

- Karın ağrısı/kasılmaları
- Hazımsızlık ve şişkinlik
- Üşütme
- Kas ağrıları/sertleşmeleri
- Kas/sinir kasılmaları
- Adet sancısı
- Soğuk olan beden bölgelerinin genel olarak ısıtılması

5. Kullanım ve Isıtma Bilgileri

Isıtmak için aşağıdaki imkanlar mevcuttur:

REF	611-00 Organik Kolza Çekirdeği Yastığı 19x19 cm	668-00 Organik Kolza Çekirdeği Yastığı 22x24 cm
Önceden ısıtılmamış fırında	azami 110 °C'de azami 5 dakika ısıtınız	azami 110 °C'de azami 6 dakika ısıtınız
Mikro dalgada (mikrodalga fırın üreticisinin verdiği bilgilere dikkat ediniz!)	aks. 300 Watt ile, maks. 1dakika	maks. 300 Watt ile, maks. 2 dakika
Uzun süre el sıcaklığında olan radyatörün veya çini kaplı sobanın üstüne bırakınız		

Doğrudan ısıttıktan sonra sallayarak ısıyı yastıkta dağıtınız! İlk ısıtmalarda yüzeyde hafif bir nem oluşumu gözlenebilir, ama bu, uygulama tekrarlandıkça kaybolacaktır.

6. ⚠️ DİKKAT! Önemli Güvenlik Tavsiyeleri!

Lütfen önerilen ısıtma uyarılarına mutlaka uyunuz, aksi halde uzun süreler veya yüksek enerjili performanslar hasarlara yol açabilir (alev alma ve yanma tehlikesi)! Yastığı mikrodalga fırın-

da ısıtmadan önce, üreticinin kullanım kılavuzunda tanecikli ürünlerin ısıtılmasına izin verilip verilmediğini kontrol ediniz. Yastığı sadece gözetim altında ve nemli olmadan ısıtınız! Tekrar ısıtmadan önce yastığın tamamen soğumasını bekleyiniz! Ürün kesinlikle yastık veya oturma olanağı olarak kullanılmamalıdır.

Organik Kolza Çekirdeği Yastığı bebelerde/çocuklarda uygulanması durumunda, lütfen ayrıca şu talimatları dikkate alınız: Isıttıktan sonra yastığın sıcaklığını iç tarafta bebekler için uygunluk açısından (azami 43 °C) dirseğinizin iç tarafında kontrol ediniz! Dikişlerin hasarsız olmasına dikkat ediniz! Kolza çekirdeklerinin üründen çıkması halinde, yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur! Sadece yetişkinlerin gözetimi altında kullanılabilir! Dikişler açılır ve tohumlar dışarı dökülürse ürünü ve dökülen tohumları derhal ve çocukların ulaşamayacağı şekilde imha ediniz. Ürün 1 yaş altı bebeklerde kullanılıyorsa, bebeğin vücudunda aşırı ısınmayı önlemek için kullanım süresince bebeğin vücudunun ısısı düzenli aralıklarda kontrol edilmelidir!

Kalıcı veya kötüye giden belirtilerde lütfen bir doktora başvurunuz. Isı uygulaması, akut ve kronik, tahriş olabilen veya ateşli hastalıklarda, tansiyon şikayetlerinde, yeni oluşmuş berelerde, kan toplanmalarında ve açık yaralarda ve ayrıca acı eşiği düşük kişilerde kullanılmamalıdır! Cilt, kalp, damar, diyabet veya tümör hastalıklarının ve bir gebeliğin olması durumunda lütfen kullanım öncesinde bir doktora başvurunuz.

Ürün ile bağlantılı olarak meydana gelen tüm ağır olaylar, üreticiye ve kullanıcının kayıtlı olduğu ülkenin yetkili mercilerine bildirilmelidir.

7. Bakım Tavsiyeleri ve Saklanması

Çürüme/küflenmeyi önlemek için Organik Kolza Çekirdeği Yastığı yıkamayın! Ürünü kuru ortamda saklayınız! Nemden koruyunuz!

8. Koruma ve İmha Tavsiyeleri

Normal kullanım şartları altında Organik Kolza Çekirdeği Yastığı maks. 4 yıllık kullanım süresi sonunda yenisi ile değiştirilmesi tavsiye edilir. Ürün artık atıklar ile birlikte imha edilebilir ve sorunsuz bir şekilde termal olarak değerlendirilebilir. Ambalajın her bir bileşenini lütfen türüne göre ayırınız ve uygun geri dönüşüm sistemine gönderiniz. Lütfen ulusal tasfiye yeteneklerini dikkate alınız.

9. Ürün bileşimi

Kumaş: %100 Pamuk (kontrollü organik tarım)

Dolgu: Kolza Çekirdeği (kontrollü organik tarım)

10. Kullanılan sembollerin anlamı



Üretici



Dikkat!



Ürün Numarası



Parti Numarası



Kullanım Kılavuzunu Dikkate Alın!



Islaklıktan koruyunuz



Tibbi ürün



Mikrodalga fırın



Fırın

Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян – Инструкция по применению

Уважаемый Покупатель, уважаемая Покупательница!

Большое спасибо за приобретение данного изделия. Вы сделали правильный выбор в пользу этого натурального изделия! Здесь мы собрали для вас важную информацию об этом изделии. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, в особенности, указания по безопасности, а также указания по использованию и уходу за изделием.



Пожалуйста обратите внимание на инструкцию и упаковку и храните её!

LOT Смотрите на упаковке!

1. Сфера применения

Данная инструкция относится к следующим изделиям:

REF 611-00 Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян 19x19 см

668-00 Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян 22x24 см

2. Содержимое

Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян,
Инструкция по применению

3. Назначение и применение

Био-подушка с наполнителем из семян рапса можно использовать для повышения комфорта или точно

для облегчения физического дискомфорта с помощью тепловой терапии.

4. Область применения

Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян следует применять для согревания исключительно в следующих случаях:

- Боли/спазмы в животе
- Запоры и метеоризм
- Простуда
- Мышечные боли / уплотнения мышц
- Мышечные судороги / напряжение мышц шеи
- Менструальные боли
- Общий обогрев холодных частей тела

5. Указания по применению и нагреванию

Для нагревания можно использовать следующие варианты:

REF	611-00 Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян 19x19 см	668-00 Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян 22x24 см
В духовке без подогрева	при макс. 110 ° C в течение не более 5 минут	при макс. 110 ° C в течение не более 6 минут
В микроволновке (соблюдать инструкции изготовителя микроволновой печи!)	при максимум 300 Вт для максимум 1 минуты	при максимум 300 Вт для максимум 2 минуты
В течение продолжительного времени подогревать на теплой батарее или изразцовой печи		

Сразу после подогрева встряхните подушку для равномерного распределения тепла! При первых процедурах нагрева на поверхности возможно появление небольшого количества влаги, но при повторных применениях этот эффект исчезает.

6. ⚠ ВНИМАНИЕ! Важная информация по безопасности!

Следует строго соблюдать приведенные указания по нагреву, поскольку более длительный нагрев или более высокая мощность могут повлечь за собой повреждения (опасность возгорания и ожогов!). Перед каждым нагревом подушки в микроволновой печи убедитесь, что нагрев наполнителя из семян разрешен в инструкции по эксплуатации от изготовителя. Подушку необходимо подогревать под наблюдением и не во влажном состоянии! Дайте подушке остыть перед следующим подогревом! Не в ком случае не используйте изделие в качестве подушки под голову или для сидения.

При использовании Био-подушка с наполнителем из рапсовых семян для младенцев и детей обратите внимание на следующее:

Пожалуйста, при использовании детьми проверьте температуру подушки на локтевом сгибе руки после подогрева (максимум 43 °C)! Проверьте подушку на целостность швов! Рассыпавшиеся семена рапса создают опасность проглатывания и удушья! Пользоваться только под непосредственным надзором взрослых! Если

разойдутся швы, и начнут высыпаться семена, следует немедленно утилизировать изделие и рассыпавшиеся семена, не допуская попадания их в руки детям.

При использовании продукта для детей младше одного года во избежание перегрева следует регулярно проверять температуру у ребенка во время использования!

При стойких или ухудшающихся симптомах обратитесь к врачу. Применения тепла следует избегать при острых и хронических воспалительных заболеваниях или заболеваниях, сопровождающихся высокой температурой, заболеваниях системы кровообращения, свежих гематомах, кровоизлияниях и открытых ранах, а также лицам с пониженной чувствительностью к боли. При наличии кожных заболеваний, а также заболеваний сердца, вен, диабета или онкологических заболеваний и во время беременности до начала использования обратитесь к врачу.

Обо всех связанных с изделием значительных инцидентах следует сообщать изготовителю и соответствующим органам власти в той стране, в которой проживает пользователь.

7. Уход и хранение

Не стирайте подушку, наполненную рапсовыми семенами, для предотвращения гнили/плесени! Изделие следует хранить в сухом месте! Беречь от влаги!

8. Информация о сроке службы и утилизации

Рекомендуется менять натуральную подушку с наполнителем из рапсовых семян при ормальном использовании максимум каждые четыре года. Изделие можно утилизировать вместе с бытовым мусором и без проблем сжигать его. Разделите упаковку от отдельные составляющие и утилизируйте их в соответствии с системой вторичного использования отходов. Соблюдайте региональные правила утилизации.

9. Состав материала

Материал: 100% хлопок (экологически чистое выращивание)

Наполнитель: Семена рапса (экологически чистое выращивание)

10. Пояснение используемых символов



Производитель



Внимание!



Номер артикула



Серийный номер



Соблюдайте инструкцию по использованию!



Беречь от влаги!



Медицинский продукт



Микроволновая печь



духовка

